

卢纶的诗塞下曲其一（塞下曲其一翻译及赏析）

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/fanwen/zuowen/e8363922ba112b2d8d4cb824c549c18c.html>

范文网，为你加油喝彩！

和张仆射塞下曲·其一

唐代：卢纶

鹫翎金仆姑，燕尾绣蝥弧。

独立扬新令，千营共一呼。

译文：

身佩雕羽制成的金仆姑好箭，旌旗上扎成燕尾蝥弧多鲜艳。

大将军威严地屹立发号施令，黑龙江大学伊春分校千军万马一呼百应动地惊天。

注释：

鹫：大鹰；

翎：羽毛；

金仆姑：箭名。

燕尾：旗上的飘带；

蝥弧：旗名。

赏析：

此诗一题《和张仆射塞下曲》。诗共六首，分别写发号施令、射猎破敌、奏凯庆功等等军营生活。语多赞美之意。此作为第一首，歌咏边塞景物，描写将军发号时的壮观场面。

前两句用严整的对仗，精心刻划出将军威猛而又矫健的形象。“鹫翎金仆姑”，是写将军的佩箭。“金仆姑”，箭名，《左传》：“乘丘之役，公以金仆姑射南宫长万。”箭用金做成，可见其坚锐。并且用一种大型猛禽“鹫”的羽毛（“翎”）来做箭羽，既美观好看，发射起来又迅疾有

力，威力无穷。“燕尾绣螭弧”，是写将军手执的旗帜。“绣螭弧”，一种军中用作指挥的旗帜，《左传》：“颖考叔取郑之旗螭弧以先登。”这种象燕子尾巴形状的指挥旗，是绣制而成的，在将军手中显得十分精美。这两句没有直接写将军的形貌，只是从他身上惹人注目的佩箭、旗帜落笔，而将军的矫健身影已经屹立在读者面前。诗中特意指出勇猛的“鹫”和轻捷的“燕”这两种飞禽，借以象征人物的精神状态strengthens。通过这两句的描写、衬托，一位威武而又精明干练的军事将领的形象，跃然纸上。

后两句写发布新令。将军岿然独立，只将指挥令旗轻轻一扬，那肃立在他面前的千营军士，就齐声发出呼喊，雄壮的呐喊之声响彻云天、震动四野，显示出了豪壮的军威。“独立”二字，使前两句中已经出现的将军形象更加挺拔、高大，并且与后面的“千营”形成极为悬殊的数字对比，以表明将军带兵之多，军事地位之显要，进一步刻划了威武形象。那令纵火案保姆旗轻轻一扬，就“千营共一呼”，在整齐而雄壮的呐喊声中，“千营”而“一”，充分体现出军队纪律的严明，以及将军平时对军队的严格训练，显示出了无坚不摧、无攻不克的战斗力。这一句看似平平叙述，但却笔力千钧，使这位将军的形象更为丰满突出，给人留下了深刻的印象。

在五言绝句中，像这首诗这样描写场面如此壮阔，声势如此浩大的作品，并不多见。前两句对仗工整，在严整中收敛力量；后两句改为散句，将内敛的力量忽然一赢洒放，气势不禁奔涌而出。这一敛一放，在极少的文字中，包孕了极为丰富的内容，显示出强大的力量。

更多作文请访问 https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/92_0.html

文章生成doc功能，由[范文网](#)开发